

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2730/81

of 14 September 1981

establishing a list of agencies in non-member importing countries entitled to issue invitations to tender in the milk and milk products sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Articles 13 (3) and 17 (4) thereof,

Whereas Article 14 of Commission Regulation (EEC) No 2729/81 of 14 September 1981 laying down special rules implementing the system of import and export licences and the advance fixing of refunds in respect of milk and milk products <sup>(2)</sup> lays down that invitations to tender may only be recognized where they are issued by one of the public agencies or bodies governed by public law set out in a list to be drawn up;

Whereas, in view of trade practice in importing countries in the past and on account of the most recent information available to the Commission, this list may be drawn up as given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The list of agencies issuing invitations to tender in non-member countries, as referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 2729/81, is given in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 September 1981.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> See page 19 of this Official Journal.

## ANNEX

## List of the organizations referred to in Article 14

Importing country	Issuing organization
ARGENTINA	Ministère des affaires sociales Buenos Aires
ALGERIA	Office national de commercialisation (Onaco) 29, rue Ben M'Hidi Larbi
	Office national du lait et de la production laitière (Onalait) 1, place Carnot Hussein Dey, Alger
	Société nationale des nouvelles galeries algériennes (SNNGA) 67, rue Larbi Tebissi Alger
	Office national des aliments du bétail 23-25-26, boulevard Zirout Youcef Alger
ANGOLA	Importang-UEE Central Angolana de Importação 22/24 Largo Infante D. Henrique PO Box 1003 Luanda
BANGLADESH	Trading Corporation of Bangladesh HBFC Building 22 Purana Palatan Dacca 2
	Bangladesh Consumer Supplies Corporation 66 Dilkusha Commercial Area Dacca
BRAZIL	Interbras Petrobras Comércio Internacional SA Rua Rosario, 90 Rio de Janeiro 20040
	Cobec Companhia Brasileira Interpostus Comércio Ave Neda Rio Branco, 123 Rio de Janeiro 20040

Importing country	Issuing organization
BURMA	Ministry of Defence – Rangoon  Nyanna Export-Import Corporation 622 Merchant Street Rangoon
BOLIVIA	Corporación Minera de Bolivia Avenida Mariscal Santa Cruz No. 1292 Casilla 349 La Paz  Ministerio de Industria, Comercio y Turismo 4 Piso, Edificio Central La Paz  Corporación Boliviana de Fomento (CBF) Avenida Camacho Bueno La Paz
BULGARIA	Rodopaimex 2 rue Gavril Guenov Sofia 10000 Hran Exports
CHILE	Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud Sección Compas Nacionales Avenida Matta 644 Casilla 5028 Santiago
COLOMBIA	Institución de Mercado Agropecuario (Idema) Carrera 10, No. 16 – 82 Bogotá
COSTA RICA	CNP – Consejo Nacional de Producción Apartado PO Box 2205 San José
CUBA	Empresa Cubana Importadora de Alimentos Infanta No. 16 3 Piso Havanna
CZECHOSLOVAKIA	Koospol (Entreprise du commerce extérieur) Lenionova 178 160-67 Praha 6 Czechoslovakia

Importing country	Issuing organization
ECUADOR	El Ministerio de Industria, Comercio e Integración Calle Juan Leon Mera y Roca Quito
	Ministerio de Agricultura Quito
	La Empresa Nacional de Productos Vitales (Enprovit) Avenida 10 de Agosto 2133 3 Piso Quito
EGYPT	Alexandria Confectionery and Chocolate Company Foreign Purchasing Committee 373 Canal El Mohmondia Street Alexandria
	General Authority for Supply Commodities 24 El Gomhouria Street Cairo
	Ministry of Agriculture Cairo
	Alexandria Oil and Soap Co. 76, rue Canal El Mahmoudieh Karmouz Alexandria
	Milk and Food Company (Société MISR pour les produits laitiers et alimentaires) 37, Thalaatharb Str. Cairo
EL SALVADOR	Instituto Regulador de Abastacimientos 7a, Avenida Norte Urbanización Santa Adela Centro de Gobierno Edificio Prodesa San Salvador
ETHIOPIA	Provisional Military Government of Socialist Ethiopia Ministry of National Defence Central Procurement Office PO box 3811 Addis Ababa
GUYANA	Government of Guyana Guyana Stores Ltd PO box 273 Georgetown

Importing country	Issuing organization
HUNGARY	TERIMPEX Budapest V Karolei Utca 9 PO Box Code 1825
INDIA	India Dairy Corporation Derpen R. C. Dutt Berode 390 005 India
IRAN	Iran Dairy Industries Co. Ministry of Agriculture and Rural Development Teheran  Iran Milk Production and Distribution Company Teheran
IRAQ	The State Enterprise for Dairy Products PO box 11183 Bank Street Baghdad  Ministry of Health Baghdad  General Establishment Appliances for Drugs and Medicine (MANSOUR) Baghdad  The Dairy Administration Baghdad
ISRAEL	Israeli Dairy Board Tel Aviv
JAPAN	Livestock Industry Promotion Corporation (LIPC) Azadubai Building 2-1 Azadubai Mato Ku Tokyo
JAMAICA	Jamaica Nutritional Holding 8 Ocean Boulevard Kingston
JORDAN	Jordan Armed Forces Hq. Amman  Ministère de l'approvisionnement Amman  Jordan Dairy Co. PO box 6474 Amman

Importing country	Issuing organization
	Ministry of Defence Amman
	The Soldiers Shop Amman
KUWAIT	Ministry of Health KD5 Central Traders Committee PO box 1070 Safat
	Ministry of Education KD5 Department of Supplies Stores General Administration Building Khalidiya
MALTA	Maltese Government Ministry of Trade Lascaris Valletta
	Milk Marketing Undertaking Hamrun
MEXICO	Compañía Nacional de Subsistencias populares (Conasupo) Avenida de Juarez 92 Mexico I DF
MOROCCO	Ministry of Commerce 5 rue Ar Rich Tour Hassan, Rabat
MALAYA	Majuternak (National Livestock Development Authority) Kuala Lumpur
MOZAMBIQUE	Empresa Nacional de Comercialisação (ENAMOCO)
PAKISTAN	Trading Corporation of Pakistan Press Trust Building II Chundriyar Road Karachi
POLAND	Hortex - Polcoop 00950 Warszawa POB 199

Importing country	Issuing organization
PORTUGAL	Junta Nacional des Produtos Pecuários Lisbõa
PERU	Empresa Nacional de Comercialización de Insumos (ENCI) B. Monteagudo 210 Lima
ROMANIA	Prodexport Vantur Marasinarnu, I Bucharest  Romagrimex Bd République, 17 Bucharest  Romagricola Bucharest
SINGAPORE	SATS (Singapore Airlines Subsidiary) SIA Building 77 Robinson Road Singapore 0106  Intraco Ltd ICB Building 2 Shenton Way Singapore 0106  Singapore Food Industries Pte. Ltd Stores Road Singapore 2775  Primary Industries Enterprises (Pte.) Ltd Ura Building 45 Maxwell Road Singapore 0106
SRI LANKA	The Cooperative Wholesale Establishment PO box 990 No 440 Union Place Colombo
SWITZERLAND	Butyra Bern (Schweizerische Zentralstelle für Butterversorgung) Wildhauweg 9 Bern
SUDAN	Ministry of Health Khartoum

Importing country	Issuing organization
SYRIA	General Organization of Food Industries (GOFI) Fardoss Street Damascus PO box 105  Saydliia ou établissements publics (Phormex)  General Foreign Trade Organization for Chemical and Foodstuffs (GEZA)  Syrian Arab Company for Dairy Products Bab Sharke Damascus  Industrial Company for Refrigerating and Dairy Products Hama Street Homs  Ministry of Supply and Home Trade Damascus
TRINIDAD	Ministry of Commerce Port of Spain
TUNISIA	Société tunisienne de l'industrie laitière 24, avenue de France Tunis
UNITED ARAB EMIRATES	Ministry of Health Dubai
USSR	Prodintorg Smolenskaya Lennayen 32134 Moskow
VENEZUELA	Corporación de Mercado agrícola Caracas  Instituto Nacional de Nutrición (INN) Caracas
YUGOSLAVIA	Koproduct bulevar M. Tito 6 21000 Novi Sad  PK Beograd Industrijsko naselje 11213 Padinska Skela



Importing country	Issuing organization
ARMED FORCES IN GERMANY	<p data-bbox="505 342 643 369"><b>Army Tenders</b></p> <p data-bbox="505 405 639 433">Ahb Nahrung</p> <p data-bbox="505 469 708 496">British Armed Forces</p> <p data-bbox="505 532 769 610">Contracting Officer Defence Subsistence Region D-6660 Zweibrücken</p> <p data-bbox="505 646 784 723">Department of the Army and the Air Force D-8000 München 90</p> <p data-bbox="505 759 764 891">Ordinance Directorate Headquarters British Army on the Rhine D-4050 Mönchengladbach Rheindaklen</p> <p data-bbox="505 927 743 1004">Kanadisches Beschaffungsmministerium D-5400 Koblenz</p>